



smartwares®

SH4-90154

EN Wireless motion detector

NL Draadloze bewegingsdetector

DE Funk-Bewegungsmelder

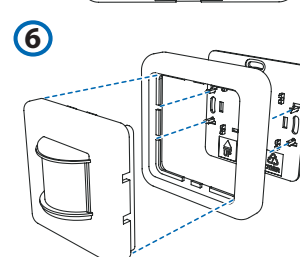
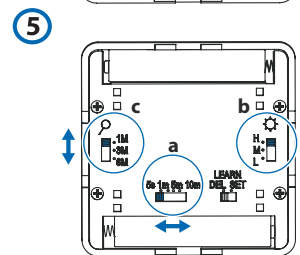
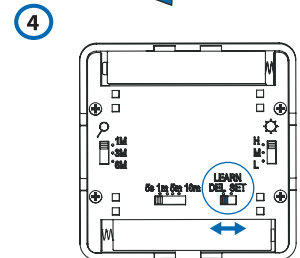
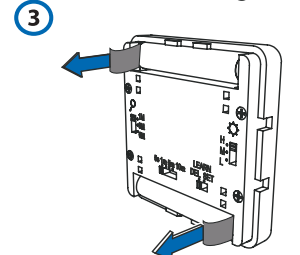
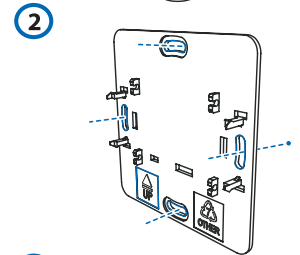
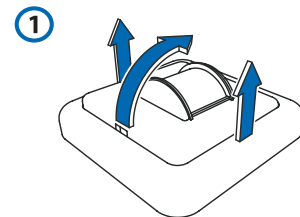
FR Détecteur de mouvement sans fil

ES Detector de movimiento inalámbrico

IT Rilevatore di movimento wireless

SV Trådlös rörelsedetektor

PL Bezprzewodowy detektor ruchu



EN Instruction manual

PREPARATION BEFORE USE

- Install the motion detector (SH5-TSO-B) at least 1.2 m above the floor.
- Do not install the motion detector in direct sunlight.
- Do not install the motion detector over or next to a heat source.

Installing the motion detector

Part 1

1. Remove the motion detector by pulling it from the frame.
2. Remove the mounting bracket from the back of the frame and mount it to the desired spot, using the supplied plugs and screws (1).
3. Attach the frame to the mounting bracket.(2).

NOTE: Do not yet attach the motion detector to the frame.

Pairing the motion detector with a receiver (4)

1. Slide the lower right switch on the back of the protective cover to the DEL position.
2. Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
3. Slide the switch to the SET position. The LED on the receiver will light up, the motion detector is now paired. Repeat these steps for any other receiver.

SETTING A MOTION DETECTOR

1. Slide the lower left switch on the back of the protective cover to 5 sec, 1 min, 5 min, or 10 min to set the time that the receivers remains switched on when movement is detected.
2. Slide the switch at the right side on the back of the protective cover to H, M, or L to set the moment the PIR will be activated: H: Whole day; the PIR will always be activated when movement is detected.
M: Daylight; the PIR will only be activated in daylight, it will not be activated during the night
L: Night; the PIR will only be activated during the night when movement is detected, not during daylight.
3. Slide the switch at the left side on the back of the protective cover to 1 M (low sensitive), 3M (sensitive), or 6M (very sensitive) to set the sensitivity of the motion detector.

Installing the motion detector

Part 2

1. Activate the batteries by pulling out the tabs of the motion detector (3).
2. Place the motion detector back on the frame.

NL Gebruiksaanwijzing

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

- Plaats de bewegingssensor minimaal 1,2 m boven de grond.
- Plaats de bewegingssensor niet in direct zonlicht.
- Plaats de bewegingssensor niet boven of naast een warmtebron.

De bewegingsdetector installeren

Deel 1

1. Verwijder de bewegingsdetector door deze van het frame te halen.
2. Verwijder de montageplaat van de achterzijde van het frame en monteer de plaat op de gewenste locatie met de meegeleverde schroeven en pluggen (1).
3. Bevestig het frame op de montageplaat (2).

OPMERKING: Bevestig de bewegingsdetector nog niet op het frame.

De bewegingssensor met een ontvanger koppelen (4)

1. Schuif de schakelaar rechtsonder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand DEL.
2. Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
3. Schuif de schakelaar naar de stand SET. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden. De bewegingsdetector is nu gekoppeld. Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

DE BEWEGINGSSENSOR INSTELLEN

1. Schuif de schakelaar linksonder op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand voor 5 seconden, 1 minuut, 5 minuten of 10 minuten om in te stellen hoelang de ontvangers ingeschakeld blijven wanneer beweging wordt gedetecteerd.
2. Schuif de schakelaar aan de rechterkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand H, M of L om het moment in te stellen waarop de PIR-sensor wordt geactiveerd: H: De hele dag. De PIR-sensor wordt altijd geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd.
M: Daglicht. De PIR-sensor wordt alleen bij daglicht geactiveerd. 's Nachts wordt de sensor niet geactiveerd.
L: Nacht. De PIR-sensor wordt alleen 's nachts geactiveerd wanneer er beweging wordt gedetecteerd, en niet bij daglicht.

3. Schuif de schakelaar aan de linkerkant op de achterzijde van de beschermende behuizing naar de stand 1 M (lage gevoeligheid), 3 M (gemiddelde gevoeligheid) of 6 M (hoge gevoeligheid) om de gevoeligheid van de bewegingsdetector in te stellen.

De bewegingssensor installeren

Deel 2

1. Activeer de batterijen door de lipjes uit de bewegingsdetector te trekken (3).
2. Plaats de achterzijde van de bewegingsdetector op het frame.

DE Bedienungsanleitung

BENUTZUNG VORBEREITEN

- Installieren Sie den Bewegungsmelder mindestens 1,2 m über dem Boden.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht in direktem Sonnenlichteinfall.
- Installieren Sie den Bewegungsmelder nicht über oder in der Nähe einer Wärmequelle.

Installieren des Bewegungsmelders

Teil 1

1. Entfernen Sie den Bewegungsmelder, indem Sie ihn vom Rahmen abziehen.
2. Entfernen Sie die Montageplatte von der Rahmenrückseite und befestigen Sie sie mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der gewünschten Stelle (1).
3. Bringen Sie den Rahmen an der Montageplatte an (2).

HINWEIS: Bringen Sie den Bewegungsmelder noch nicht am Rahmen an.

Verbindung des Bewegungsmelders mit einem Empfänger (4)

1. Bringen Sie den unteren rechten Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung in die Stellung DEL.
2. Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
3. Bringen Sie den Schalter in die Stellung SET. Die LED am Empfänger leuchtet auf, und der Bewegungsmelder ist jetzt verbunden. Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

EINRICHTEN DES BEWEGUNGSMELDERS

1. Stellen Sie den unteren linken Schalter auf der Rückseite der Schutzabdeckung auf „5 sec“, „1 min“, „5 min“ oder „10 min“, um einzustellen, wie lange die Empfänger eingeschaltet bleiben, nachdem eine Bewegung erkannt wurde.
2. Stellen Sie den Schalter rechts auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „H“, „M“ oder „L“, um einzustellen, wann der Bewegungsmelder aktiviert werden soll.
H: Ganztägig; der Bewegungsmelder wird bei Bewegung immer aktiviert.
M: Tageslicht; der Bewegungsmelder wird nur bei Tageslicht aktiviert, nicht jedoch in der Nacht.
L: Nacht; der Bewegungsmelder wird nur aktiviert, wenn nachts eine Bewegung erkannt wird, nicht jedoch am Tag.
3. Stellen Sie den Schalter links auf der Rückseite der Schutzabdeckung Seite auf „1M“ (geringe Empfindlichkeit), „3M“ (normale Empfindlichkeit) oder „6M“ (hohe Empfindlichkeit), um die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders einzustellen.

Installation des Bewegungsmelder

Teil 2

1. Aktivieren Sie die Batterien, indem Sie die Streifen aus dem Bewegungsmelder herausziehen (3).
2. Setzen Sie den Bewegungsmelder wieder in den Rahmen ein.

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION À L'UTILISATION

- Installez le détecteur de mouvement à au moins 1,2 m du sol.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sous les rayons directs soleil.
- N'installez pas le détecteur de mouvement sur ou près d'une source de chaleur.

Installation du détecteur de mouvement

Partie 1

1. Retirez le détecteur de mouvement en le tirant du cadre.
2. Retirez le support de montage à l'arrière du cadre et fixez-le à l'endroit souhaité, en utilisant les chevilles et les vis fournies (1).
3. Fixez le cadre au support de montage (2).

REMARQUE : Ne fixez pas encore le détecteur de mouvement au cadre.

Réaliser la liaison entre le détecteur de mouvement et un récepteur (4)

1. Faites coulisser l'interrupteur inférieur droit au dos du capot de protection en position DEL.
2. Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.

3. Faites coulisser l'interrupteur en position « SET ». La LED sur le récepteur s'allume, le détecteur de mouvement est à présent apparié. Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

RÉGLAGE DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

1. Faites coulisser l'interrupteur inférieur gauche au dos du capot de protection sur 5 sec, 1 min, 5 min ou 10 min pour définir la durée pendant laquelle le récepteur reste allumé lorsqu'un mouvement a été détecté.
2. Faites coulisser l'interrupteur de droite au dos du capot de protection sur H, M ou L pour définir le moment où le PIR sera activé :
H : Toute la journée ; le PIR sera toujours activé lorsqu'un mouvement est détecté.
M : La lumière du jour ; le PIR ne sera activé qu'en plein jour, il ne sera pas activé pendant la nuit
L : La nuit ; le PIR ne sera activé que pendant la nuit lorsque des mouvements sont détectés, et non pendant la journée.
3. Faites glisser l'interrupteur situé sur le côté gauche au dos du couvercle de protection sur 1 M (faible sensibilité), 3M (sensible) ou 6M (très sensible) pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement.

Installer le détecteur de mouvement

Partie 2

1. Activez les batteries en tirant sur les languettes du détecteur de mouvement (3).
2. Remplacez le détecteur de mouvement sur le cadre.

ES Manual de instrucciones

PREPARACIÓN PARA EL USE

- Instale el detector de movimiento al menos a 1,2 m por encima del suelo.
- No permita que el detector de movimiento reciba la luz solar directamente.
- No instale el detector de movimiento por encima o cerca de una fuente de calor.

Instalación del detector de movimiento

Parte 1

1. Tire del detector de movimiento del marco para extraerlo.
2. Retire el soporte de montaje de la parte trasera del marco y móntelo en el punto deseado con los enchufes y tornillos suministrados (1).
3. Coloque el marco en el soporte de montaje (2).

NOTA: Todavía no coloque el detector de movimiento en el marco.

Conexión del detector de movimiento a un receptor (4)

1. Deslice el interruptor inferior derecho situado en la parte posterior de la cubierta protectora hacia la posición DEL.
2. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
3. Deslice el interruptor hacia la posición SET. El LED del receptor se iluminará; el detector de movimiento ya está emparejado. Repita estos pasos con otros receptores.

PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

1. Deslice el interruptor inferior izquierdo situado en la parte posterior de la cubierta protectora a 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para establecer el tiempo que los receptores permanecen encendidos cuando se detecta movimiento.
2. Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hacia H, M o L para establecer el momento en el que se activará el PIR:
H: todo el día; el PIR siempre se activará cuando detecte movimiento.
M: luz diurna; el PIR solo se activará cuando haya luz diurna, no se activará durante la noche.
L: noche; el PIR solo se activará cuando se detecte movimiento durante la noche, no se activará durante el día.
3. Deslice el interruptor situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hacia 1 M (poco sensible), 3M (sensible) o 6M (muy sensible) para configurar la sensibilidad del detector de movimiento.

Instalación del detector movimiento

Parte 2

1. Para activar las pilas, retire las pestañas del detector de movimiento (3).
2. Vuelva a colocar el detector de movimiento en el marco.

IT Istruzioni per l'uso

PREPARAZIONE PER L'USO

- Installare il rilevatore di movimento ad un'altezza di almeno 1,2 m dal pavimento.

- Non installare il rilevatore di movimento sotto luce diretta del sole.
- Non installare il rilevatore di movimento sopra o accanto a una fonte di calore.

Installazione del rilevatore di movimento

Parte 1

1. Separare il rilevatore di movimento dal telaio.
2. Rimuovere la staffa di montaggio dal retro del telaio e fissarla nel punto desiderato, utilizzando i tasselli e le viti in dotazione (1).
3. Fissare il telaio alla staffa di montaggio. (2)

NOTA: Non fissare ancora il rilevatore di movimento al telaio.

Associazione del rilevatore di movimento con un ricevitore (4)

1. Portare l'interruttore in basso a destra sul retro del coperchio protettivo in posizione DEL.
2. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
3. Portare l'interruttore in posizione SET. Quando il LED del ricevitore si accende, il rilevatore di movimento è correttamente associato. Ripetere questi passaggi per eventuali altri ricevitori.

LMPOSTAZIONI DEL RILEVATORE DI MOVIMENTO

1. Portare l'interruttore in basso a sinistra sul retro del coperchio protettivo su 5 sec, 1 min, 5 min o 10 min per impostare la durata di attivazione del ricevitore dopo una rilevazione di movimento.
2. Portare l'interruttore sul lato destro del coperchio protettivo su H, M o L per impostare con quale livello di luminosità il PIR verrà attivato:
H: Tutto il giorno; il PIR verrà sempre attivato dalla rilevazione di movimento.
M: Luce diurna; il PIR verrà attivato solo di giorno e non durante la notte.
L: Notte; il PIR verrà attivato solo di notte e non durante il giorno.
3. Portare l'interruttore sul lato sinistro del retro del coperchio protettivo su 1M (bassa sensibilità), 3M (sensibilità normale), o 6M (alta sensibilità) per impostare la sensibilità del rilevatore di movimento.

Installazione della del rilevatore di movimento

Parte 2

1. Attivare le batterie estraendo le linguette di protezione dal rilevatore di movimento (3).
2. Reinserire il rilevatore di movimento nel telaio.

SV Instruktionshandbok

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

- Installera rörelsedetektorn minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direktsolljus.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

Installera rörelsedetektorn

Del 1

1. Ta bort rörelsedetektorn genom att dra ut den från ramen.
2. Ta bort monteringsfästet från ramens baksida och montera på önskad plats. Använd medföljande pluggar och skruvar (1).
3. Sätt fast ramen på monteringsfästet (2).

OBS! Sätt inte tillbaka rörelsedetektorn i ramen ännu.

Ansluta rörelsedetektorn till en mottagare (4)

1. Skjut den nedre högra brytaren på skyddskåpans baksida till position DEL.
2. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
3. Skjut brytaren till läget SET. LED-lampan på mottagaren tänds, rörelsedetektorn är nu parkopplad. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

LNSTÄLLNING AV RÖRELSEDETEKTORN

1. Skjut den nedre vänstra brytaren på skyddskåpans baksida på 5 sek, 1 min, 5 min eller 10 min för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelsen detekteras.
2. Skjut brytaren på höger sida på skyddskåpans baksida till H, M eller L för att ställa in när PIR ska aktiveras.
H: Hela dagen; PIR aktiveras alltid när rörelse detekteras.
M: Dagsljus; PIR aktiveras endast i dagsljus, inte när det är mörkt.
L: Natt; PIR aktiveras endast när rörelse detekteras i mörker, inte i dagsljus.
3. Skjut brytaren på vänster sida på skyddskåpans baksida på till 1 M (låg känslighet), 3M (känslig) eller 6M (mycket känslig) för att ställa in rörelsedetektorns känslighet.

Installation rörelsedetektorn del 2

Part 2

1. Aktivera batterierna genom att dra ut flikarna på rörelsedetektorn (3).
2. Sätt tillbaka rörelsedetektorn på ramen.

PL Instrukcje użytkowania

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

- Zainstaluj czujnik ruchu przynajmniej 1,2 m nad podłogą.
- Nie instaluj czujnika ruchu w miejscu nasłonecznionym.
- Nie instaluj czujnika ruchu nad lub obok źródła ciepła.

Montaż czujki ruchu

Część 1

1. Zdejmij czujkę ruchu, wyciągając ją z ramki.

2. Wyjmij wspornik montażowy z tyłu ramki i zamontuj go w wybranym miejscu przy użyciu dołączonych kołków z wkrętami (1).
3. Przymocuj ramkę do wspornika montażowego (2).

UWAGA: Nie przymocowuj jeszcze czujki ruchu do ramki.

Łączenie czujnika ruchu z odbiornikiem (4)

1. Przesuń prawy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej w położenie DEL.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
3. Przesuń przełącznik do położenia SET. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku, czujka ruchu jest teraz sparowana. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.

USTAWIANIE CZUJNIKA RUCHU

1. Przesuń lewy dolny przełącznik z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 5 s, 1 min, 5 min lub 10 min, aby ustawić czas, przez który odbiorniki pozostają włączone po wykryciu ruchu.
2. Przesuń przełącznik z prawej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie H, M lub L, aby ustawić moment, przy którym ma się włączać czujka PIR:
H: Cała doba; czujka PIR będzie się włączała zawsze po wykryciu ruchu.
M: Światło dzienne; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie w świetle dziennym, nie będzie się włączała w nocy
L: Noc; czujka PIR będzie się włączała wyłącznie, gdy wykryje ruch w nocy, ale nie w dzień.
3. Przesuń przełącznik z lewej strony z tyłu pokrywy ochronnej na ustawienie 1M (niska czułość), 3M (zwykła czułość) lub 6M (wysoka czułość), aby ustawić czułość czujki ruchu.

Instalacja czujnika ruchu

Część 2

1. Aktywuj baterie, wyciągając wypustki w czujce ruchu (3).
2. Włóż czujkę ruchu z powrotem do ramki.

Specifications:

Battery: 2 x 1.5V, type AAA (incl.)

Maximum range: 30m

Sensitivity adjustment: 1m - 6m

Detection range: up to 6m x 110°

Maximum RF output: 0dBm

Frequency: 433.92MHz



EU address:	UK address:
smartwares [™] Europe	smartwares [™] Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB
www.smartwares.eu	United Kingdom